

Bizkaiko Foru Aldundiaren FORU DEKRETUA. Honen bidez, 2023ko ekitaldian Bizkaiko Lurralde Historikoan astialdiko trebakuntza-jarduerak sustatzeko Aldundiaren dirulaguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia onesten dira.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren helburuetako bat da elkarreentako gazteen kultura parte-hartzailea eta gazte-elkarreak sustatzea.

Horretarako, zenbait dirulaguntza-lerro ditu urtero, sektore horretan lan egiten duten erakundeekin lankidetzan aritzeko, gazteen aisia eta astialdiaren eremuan egiten duten lanerako behar dituzten baliabide ekonomikoak izan ditzaten.

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales, destinadas a favorecer la actividad formativa en materia de tiempo libre en el Territorio Histórico de Bizkaia, durante el ejercicio 2023.

El Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia tiene entre sus objetivos fomentar la cultura participativa de la juventud asociada, así como el asociacionismo juvenil.

Para ello cuenta anualmente con una serie de líneas subvencionables que tienen por objeto colaborar con las entidades que trabajan en este sector, con el fin de dotarlas de los recursos económicos necesarios para desarrollar su labor en el ámbito del ocio y tiempo libre de carácter juvenil.





Azken eremu horretarako da deialdi hau, xedea baita aisialdiaren arloko hezitzaileen eskolek egiten dituzten trebakuntza-jardueretarako laguntza ematea. Izan ere, trebakuntza hori funtsezko tresna da haren azken helburua delako gure lurralde historikoan gazteen gaitasuna hobetzea eta kultura parte-hartzailea sustatzea.

A este último ámbito responde la presente convocatoria, dirigida a apoyar la actividad formativa impartida por las escuelas de formación de educadores y educadoras en materia de tiempo libre, que se configura como una herramienta fundamental al responder al objetivo último de obtener una mejor capacitación de las personas jóvenes y de promover la cultura participativa en nuestro Territorio Histórico.

Proposatu den xedapen orokorraren xede den gaiaren gaineko eskumena Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio, Autonomi Erkidegoko Erakunde Erkideen eta Lurralde Historikoetako Foru Erakundearen arteko harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legeak 7.c)2 artikuluan ezartzen duenarekin bat; izan ere, artikulua horren arabera, lurralde historikoei dagokie, zeini bere lurraldearen barruan, erkidego osorako erakundearen legeria betearaztea honako arlo hauetan, besteak beste: erkidegoaren garapena; emakumea, haur, gazte eta adinekoentzako politika, eta aisialdia. Nolanahi ere, Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde erkideek ere zuzenean jardun dezakete arloetan.

La competencia sobre la materia objeto de la disposición de carácter general propuesta corresponde a la Diputación Foral de Bizkaia, tal y como se deduce de lo dispuesto en la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, que atribuye a estos últimos en su artículo 7.c)2, la ejecución dentro de su territorio de la legislación de las Instituciones Comunes, entre otras, en materia de desarrollo comunitario, condición femenina, política infantil, juvenil, de la tercera edad, ocio y esparcimiento, sin perjuicio de la acción directa en estas materias por parte de las Instituciones Comunes del País Vasco.

Ildo horretan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren Egitura Organikoari buruzko Erregelamendua onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 29ko 131/2020 Foru Dekretuaren arabera, sail honek haur eta gazteentzako aisialdiko trebakuntza kudeatzeko eta laguntzeko eskumena du, bai eta aisialdiaren eremuko elkarreentzako laguntzak kudeatzekoa ere.

En este sentido, el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 131/2020, de 29 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte atribuye a este Departamento la competencia para la gestión y el apoyo a la formación en tiempo libre dirigido a la población infantil y juvenil y para gestionar las ayudas a las asociaciones del ámbito del tiempo libre.

Era berean, xedapen hau izapidetzearen printzipio hauen arabera jarduten da: premia eta eraginkortasuna, proportzionaltasuna,

Asimismo, en la tramitación de esta disposición se actúa de acuerdo con los principios de necesidad y eficacia, proporcionalidad,





segurtasun juridikoa, gardentasuna, azkartasuna eta efizientzia, bai eta erregulazio onaren printzipioei datxekien kontuak ematea ere, eta hori guztia Bizkaiko Foru Aldundian xedapen orokorrak egiteko prozedura erregulatzen duen ekainaren 15eko 87/2021 Foru Dekretuaren 3. artikuluan eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 129. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik. Azkenik, maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretua betetzen da, zeinaren bidez ezartzen baitira Bizkaiko Foru Aldundiaren jardun-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak.

seguridad jurídica, transparencia, celeridad y eficiencia, así como el de rendición de cuentas inherentes a los principios de buena regulación y ello de acuerdo con lo establecido en artículo 3 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 87/2021, de 15 de junio, por el que se regula el procedimiento de elaboración de disposiciones generales en la Diputación Foral de Bizkaia, y a lo establecido en el artículo 129 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, que aborda iguales principios con carácter general. Finalmente, se cumple con lo establecido en el Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, que establece los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia.

Beste alde batetik, aurrerapen ekonomiko eta soziala lortzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak ezinbestekotzat jotzen du emakumeen eta gizonen berdintasuna benetan eta eraginkortasunez lortzeko bidean aurrera egitea eta ondore horretarako urte asko daramatza arlo horretan lanean. Ildo horretatik, dekretu honek genero-ikuspegia txertatzen du, bai hura lantzean, bai aplikatzean, martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan adierazten den bezala. Era berean, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan xedatutakoa. Dekretu horren bidez, generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko jarraibideak ezartzen dira.

Por otra parte, y para lograr el progreso económico y social, la Diputación Foral de Bizkaia considera imprescindible avanzar en la consecución real y efectiva de la igualdad de mujeres y hombres y para ello lleva numerosos años trabajando ese campo. En esta línea, este decreto incorpora la perspectiva de género tanto en su elaboración como en su aplicación, tal y como se señala en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres y en la Norma foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Además, se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 141/2013, de 19 de noviembre, por el que se fijan las Directrices en las que se recogen las pautas a seguir para la realización de la evaluación previa del impacto en función del género.

Azkenik, adierazi behar da, Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 15eko 87/2021 Foru

Cabe señalar finalmente que, atendiendo a lo dispuesto en el Decreto Foral de la Diputación





Dekretuan ezarritakoarekin bat, dirulaguntzen dekretu hau prestatzean txosten hauek eman direla:

1. Genero-eraginaren Aurretiazko Ebaluazioa.
2. Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren txosten juridikoa.
3. Generoaren Eraginaren Aurretiazko Ebaluazioari buruzko txostena.
4. Kontrol ekonomikoari buruzko txostena.
5. Legezkotasunari buruzko txostena.

Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko 1987ko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 39.k) artikulua ezartzen du foru-diputatuen eskumena dela, besteak beste, Foru Aldundiari proposamenak aurkeztea haien sailtako gaiei buruzko foru-dekretuen proiektuak onar ditzan. Bestalde, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 16.1 artikulua ahalmena ematen dio Bizkaiko Foru Aldundiari dirulaguntzen emakida arautuko duten oinarriak onesteko. Eta, azkenik, Dirulaguntzen Erregelamendua onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 41.1 artikulua aukera ematen du dirulaguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia batera izapidetzeko, eta ezartzen du Gobernu Kontseiluari dagokiola onartzea egintza bakarrean.

Hori dela bide, Euskara, Kultura eta Kirol Saileko foru-diputatuaren ekimenez, eta aurrez

Foral de Bizkaia 87/2021, de 15 de junio, en la elaboración del presente decreto de subvenciones se han emitido los siguientes informes:

1. Evaluación Preliminar del Impacto de Género.
2. Informe jurídico del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.
3. Informe de Evaluación Previa del Impacto en Función del Género.
4. Informe de control económico.
5. Informe de legalidad.

El artículo 39.k) de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, señala que compete a los Diputados Forales proponer a la Diputación Foral, para su aprobación, los proyectos de decreto foral en las materias propias de su Departamento; el artículo 16.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral habilita a la Diputación Foral de Bizkaia para aprobar las bases reguladoras de su concesión, y el artículo 41.1 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, establece la posibilidad de la tramitación conjunta de las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones, correspondiendo al Consejo de Gobierno su aprobación en un sólo acto.

En su virtud, a iniciativa de la diputada foral del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte y





Bizkaiko Foru Aldundiak eztabaidatu ondoren, honako hau

previa deliberación de la Diputación Foral de Bizkaia

XEDATZEN DUT

DISPONGO

Artikulu bakarra. *Foru Aldundiaren dirulaguntzen oinarriak eta deialdi publikoa onestea.*

Artículo único. *Aprobación de las bases y de la convocatoria pública de subvenciones forales.*

2023ko ekitaldian Bizkaiko Lurralde Historikoan aisialdiko trebakuntza-jarduerak sustatzeko Aldundiaren dirulaguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia onesten dira.

Se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales destinadas a favorecer la actividad formativa en materia de tiempo libre en el Territorio Histórico de Bizkaia, durante el ejercicio 2023.

Azken xedapenak.

Disposiciones finales.

Azken xedapenetatik lehenengoa. *Erregelamendu bidez garatzeko gaikuntza.*

Disposición final primera. *Habilitación para el desarrollo reglamentario.*

Gaitu egiten da Euskara, Kultura eta Kirol Saileko foru diputatua, foru dekretu honetan xedatutakoa garatu, gauzatu eta aplikatzeko behar diren xedapen guztiak eman ditzan. Gaikuntza horren barruan sartzen da dagozkion diru-laguntzak ematea.

Se habilita a la Diputada Foral del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte para dictar cuantas disposiciones considere necesarias para el desarrollo, ejecución y aplicación de lo previsto en el presente Decreto Foral. Esta habilitación incluye la concesión de las subvenciones pertinentes.

Azken xedapenetako bigarrena. *Indarrean jartzea.*

Disposición final segunda. *Entrada en vigor.*

Foru Dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

El presente Decreto Foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el "Boletín Oficial de Bizkaia".

Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatua / La Diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte.
LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA

Ahaldun Nagusia / La Diputada General. ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA





BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAN
2023KO EKITALDIAN ASTIALDIKO
TREBAKUNTZA-JARDUERAK SUSTATZEKO
ALDUNDIAREN DIRULAGUNTZEN OINARRI
ARAUTZAILEAK ETA DEIALDIA.

BASES REGULADORAS Y CONVOCATORIA
DE SUBVENCIONES FORALES DESTINADAS
A FAVORECER LA ACTIVIDAD FORMATIVA
EN MATERIA DE TIEMPO LIBRE EN EL
TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA,
DURANTE EL EJERCICIO 2023.

I. TITULUA

Xedapen orokorrak

1. oinarria. *Dirulaguntzaren xedea.*

1. Foru-dekretu honen arabera diruz lagun daitekeen jardura da astialdirako hezitzaileak Trebatzeko Eskola Ofizialek astialdiko hezkuntza-jardueretako zuzendariak eta begiraleak trebatzeko 2022ko urriaren 1etik 2023ko irailaren 30era bitarteko epean egiten dutena.

2. Dirulaguntzarako eskabidean aurkeztutako proiektuek baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) Bizkaiko Foru Aldundiak aurretik egiaztatu behar ditu trebakuntza-jardura osatzen duten ikastaroak.

b) Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren azaroaren 2ko 419/1994 Dekretuan xedatutakoa bete behar da. Dekretu horren bidez, batetik, haur eta gazteen aisialdirako hezitzaileak trebatzeko eskolak eta, bestetik, haur eta gazteen aisialdi jardueretarako begirale eta zuzendariak trebatzeko ikastaroak izendapen ofizialez onartzeko eta bertan parte hartzeko modua arautzen da.

TÍTULO I

Disposiciones generales

Base 1. *Objeto de la subvención.*

1. La actividad subvencionable con arreglo al presente decreto foral es la acción formativa de monitorado y dirección de actividades educativas en materia de tiempo libre organizada por las Escuelas Oficiales de Formación de personas educadoras en el tiempo libre durante el periodo comprendido entre el 1 de octubre de 2022 y el 30 de septiembre del 2023.

2. Los proyectos que motiven la solicitud de subvención deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Los cursos que conforman la actividad formativa deberán haber sido validados previamente por la Diputación Foral de Bizkaia.

b) Cumplir lo dispuesto en el Decreto 419/1994, de 2 de noviembre, del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, por el que se regula el reconocimiento oficial de las escuelas de formación de educadores y educadoras en el tiempo libre infantil y juvenil, y de los cursos de formación de monitores y monitoras y de directores y directoras de actividades educativas en el tiempo libre infantil y juvenil, así como el acceso a los mismos.





c) Praktiken ziurtagiria praktika horiek egin diren jardueraren zuzendariak sinatu beharko du, eta dagokion aisialdiko trebakuntza eskolako zuzendariak bisatu beharko du.

c) El certificado de prácticas deberá estar firmado por la persona directora de la actividad donde se han realizado dichas prácticas y visadas por la directora o director de la escuela de formación en el tiempo libre respectiva.

3. Diruz laguntzeko gastutzat joko dira batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat datozenak, guztiz beharrezkoak direnak eta ezarritako epearen barruan egiten direnak, baina dirulaguntza jaso dezaketen gastuen eskuraketa-kostua ezin da inola ere izan merkatuko balioa baino handiagoa.

3. Tendrán la consideración de gastos subvencionables los que respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios, y se realicen en el plazo establecido, sin que el coste de adquisición de los gastos subvencionables pueda ser en ningún caso superior al valor de mercado.

Honako hauek, berriz, ez dira diruz lagun daitezkeen gastuak:

No tendrán la consideración de gastos subvencionables:

a) Ekipo-ondasunak erostea, baldin eta haien amortizazioa luzeagoa bada foru-dekretu honetan jasotzen diren jarduerak egiteko epea baino.

a) La adquisición de bienes de equipo cuya amortización exceda al periodo de ejecución de las actividades previstas en el presente decreto foral.

b) Banku-kontuen zorrorek sortutako interesak.

b) Los intereses deudores de las cuentas bancarias.

c) Interesak, errekariguak, administrazio-zehapenak eta zigor-zehapenak.

c) Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.

d) Prozedura judizialen gastuak.

d) Gastos de procedimientos judiciales.

e) BEZa, baldin eta berreskuratu edo konpentsatu badaiteke. Kasu horretan, BEZik gabe agertu behar dute gastuen zenbatekoak, hala eskabidean agertzen den aurrekontuan, nola dirulaguntzaren justifikazioarekin batera aurkeztuko den aurrekontu gauzatuan.

e) El IVA cuando sea susceptible de recuperación o compensación. En este caso, tanto en el presupuesto que contiene la solicitud como en el presupuesto ejecutado que se aportará con la justificación de la subvención deberán figurar los importes de gasto sin IVA.

f) Oro har, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 29. artikuluaekin bat etorrira, beren-beregi kanpo utzitakoak.

f) En general, los que resultan expresamente excluidos conforme al artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.





2. oinarria. Erakunde onuradunak.

1. Honako erakunde hauek jaso ahal izango dituzte foru-dekretu honetan araututako dirulaguntzak: irabazi asmorik gabe eratutako aisialdiko hezitzaileak trebatzeko eskolen erakunde titularrak, baldin eta maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan ezarritako kasuetako batean ez badaude eta betekizun hauek betetzen badituzte:

a) Haur eta gazteen aisialdirako hezitzaileak trebatzeko eskolak eta, haur eta gazteen aisialdi jardueretarako begirale eta zuzendariak trebatzeko ikastaroak izendapen ofizialez onartzeko eta bertan parte hartzeko modua arautzen duten Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren 1994ko azaroaren 2ko 419/1994 Dekretuan ezarritako baldintzak betetzea.

b) Egoitza soziala edo ordezkaritza iraunkorra izatea Bizkaiko Lurralde Historikoan.

c) Jarduera-eremua Bizkaiko Lurralde Historikoa izatea.

d) Emakumeen eta gizonen artean benetako berdintasuna lortzeko jarduketan garapenean esperientzia eta ibilbidea egiaztatzea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 43. artikuluekin bat etorrira, foru-dekretu honen 6.2.e) oinarrian ezartzen den moduan.

e) Euskararen erabilera sustatzeko jardueren arloan esperientzia eta ibilbidea egiaztatzea, foru-dekretu honen 6.2.d) oinarrian ezartzen den moduan.

Base 2. Entidades beneficiarias.

1. Podrán beneficiarse de las subvenciones reguladas por el presente decreto foral las entidades titulares de escuelas de formación de educadores y educadoras en el tiempo libre, constituidas sin ánimo de lucro, que no estando incursas en las circunstancias del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo reúnan los siguientes requisitos:

a) Cumplir las condiciones establecidas en el Decreto 419/1994, de 2 de noviembre, del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco relativas al reconocimiento oficial de las escuelas de formación de educadores y educadoras en el tiempo libre infantil y juvenil, y de los cursos de formación de monitores y monitoras y de directores y directoras de actividades educativas en el tiempo libre infantil y juvenil, así como el acceso a los mismos.

b) Disponer de domicilio social o delegación permanente en el Territorio Histórico de Bizkaia.

c) Tener como ámbito de actuación el Territorio Histórico de Bizkaia.

d) Demostrar experiencia y trayectoria en el desarrollo de actuaciones dirigidas a la igualdad efectiva de mujeres y hombres, en los términos previstos en la base 6.2.e) del presente decreto foral, en coherencia con el artículo 43 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

e) Demostrar experiencia y trayectoria en el desarrollo de las actuaciones dirigidas al fomento del uso del euskera, en los términos previstos en la base 6.2.d) del presente decreto foral.





2. Honako pertsona juridiko hauek ezin izango dute diru-laguntzarik jaso edo parte hartu:

a) Berdintasunerako eskubidea eta sexu-diskriminaziorik eza urratzeagatik zehapen irmoa izan badute administrazio-bidean, edo lan-arloan edo zigor-arloan, zehapenak ezartzen duen aldi.

b) Beren helburuak, onarpen- edo sarbide-sistema, funtzionamendua, ibilbidea edo estatutuak emakumeen eta gizonen berdintasunaren printzipioaren aurkakoak badira.

c) Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzeko, martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuak III. tituluaren edo Emakume eta Gizonen Berdintasun Eraginkorrerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak ala Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak xedatutako eskakizunak betetzen ez dituztenak.

2. No podrán concurrir ni resultar beneficiarias de subvención las personas jurídicas:

a) Que hayan sido sancionadas en firme en vía administrativa, laboral o penal por vulneración del derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo, durante el período que establezca la correspondiente sanción.

b) Cuyos fines y objetivos, sistema de admisión o acceso, funcionamiento, trayectoria, actuación, organización o estatutos sean contrarios al principio de igualdad de mujeres y hombres.

c) Que incumplan las obligaciones establecidas en el Título III del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, o en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres o en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

II. TITULUA

Araubide juridikoa

3. oinarria. *Aplikatu beharreko araudia.*

1. Foru-dekretu honetan jasota ez dagoenerako, honako hauek ezarriko dira: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzen Erregelamendua, Administrazioen Publikoen

TÍTULO II

Régimen jurídico

Base 3. *Normativa aplicable.*

1. Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente decreto foral serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, así





Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea, 4/2010 Errege Dekretua, urtarrilaren 8koa, Administrazio Elektronikoaren esparruan Elkarreragingarritasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, 311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen duena eta beste edozein xedapen arauemaile, berak duen izaeragatik ezartzeko modukoa baldin bada.

como la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, el Real Decreto 4/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Interoperabilidad en el ámbito de la Administración Electrónica, el Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

2. Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Araua erakunde pribatu hauei aplikatuko zaie: aurrekontu-ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euroko edo gehiagoko laguntzak edo dirulaguntzak jasotzen dituztenei edo haien urteko diru-sarreraren % 40 Aldundiaren laguntzetatik edo dirulaguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

2. La Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de transparencia de Bizkaia, les será de aplicación a aquellas entidades privadas que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40 % del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros.

4. oinarria. *Arau-haustea eta zehapenak.*

Base 4. *Infracciones y sanciones.*

Arau-hauste eta zehapenei dagokienez, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluan xedatutakoa ezarriko da, bai eta arau hori garatzen duen erregelamenduaren IV. tituluan ere.

En lo referente a infracciones y sanciones se aplicará lo establecido en el Título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y en el Título IV de su Reglamento de desarrollo.

III. TITULUA

TÍTULO III

Prozedura

Procedimiento

5. oinarria. *Eskabideak aurkezteko lekua eta epea.*

Base 5. *Lugar y plazo de presentación de las solicitudes.*

1. Administrazio Publikoen Administrazio

1. De conformidad con lo dispuesto en el





Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 14.2 artikularen arabera, dirulaguntzetarako eskabideak Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoaren bidez aurkeztu beharko dira:

<https://www.ebizkaia.eus/eu/hasiera>

2. Eskabideak aurkezteko epea 2023ko irailaren 26tik urriaren 11ko 13:30era arte izango da.

6. oinarria. *Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko agiriak eta betekizunak.*

1. Eskabideak aurkezteko, 39/2015 Legearen 66.6 artikuluan ezarritakoarekin bat, Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoan bete eta aurkezteko dauden eredu ofizialak erabili behar dira:

<https://www.ebizkaia.eus/eu/hasiera>

2. Eskabideekin batera, honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

a) Sozietatearen helbidearekin estatutuak edo, bidezkoa bada, eratzea egiaztatzen duen dokumentazioa.

b) Dagokion erregistroan inskribatuta egotearen ziurtagiria.

Aurreko ataletan aipatutako dokumentazioa ez da aurkeztu beharko baldin eta aurretiaz aurkeztu bada eta ez bada aldaketarik egon azken hiru urteotan.

c) Desgaitasuna eta/edo mendekotasuna duten ikasleen kasuan, materialak, espazioak eta abar

artículo 14.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, las solicitudes de subvención deberán presentarse a través de la sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia:

<https://www.ebizkaia.eus/es/inicio>

2. El plazo para la presentación de solicitudes será desde el día 26 de septiembre de 2023 hasta las 13:30 del 11 de octubre de 2023.

Base 6. *Documentación a acompañar a la solicitud y requisitos.*

1. Las solicitudes deberán, de acuerdo con lo previsto en el artículo 66.6 de la Ley 39/2015, ajustarse a los modelos oficiales disponibles para su cumplimentación y presentación en la sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia:

<https://www.ebizkaia.eus/es/inicio>

2. Las solicitudes deberán ir acompañadas de la siguiente documentación:

a) Estatutos o documentación acreditativa de su constitución, en su caso, en la que figurará su domicilio social.

b) Certificado de inscripción en el registro correspondiente.

No se aportará la documentación indicada en los apartados anteriores en caso de haber sido presentada con anterioridad, y siempre que no hubiera sufrido modificación alguna durante los últimos tres años.

c) En caso de alumnado con discapacidad y/o dependencia, habrá de adjuntar las facturas





egokitzeko gastua egiaztatzen duten fakturak erantsi beharko dira.	acreditativas del gasto de la adaptación de materiales, espacios, etc.
d) Euskararen erabilera sustatzeko jardueren arloan duten esperientzia eta ibilbidea egiaztatzeko, agiri hauetakoren bat:	d) Alguno de los siguientes documentos con los que acreditar la experiencia y trayectoria en el desarrollo de las actuaciones dirigidas al fomento del uso del euskera:
1) Euskararen erabilera normalizatzeko plana.	1.º Plan de normalización del uso del euskera.
2) Langileek euskararen arloan dituzten tituluak, prestakuntza eta curriculum.	2.º Titulación, formación y/o currículo del personal en materia de euskera.
3) Euskararen erabilera normalizatzeko planaren aurreko azterlana (diagnostikoa, euskararen erabilera sustatzeko jarraibideak...).	3.º Estudio previo al plan de normalización del uso del euskera (diagnostico, directrices para el fomento del uso...).
4) Hizkuntza-kudeaketa erakundearen plan estrategikoan integratu dela erakusten duten agiriak.	4.º Documentación acreditativa de la integración de la gestión lingüística en el plan estratégico de la entidad.
5) Bikain ziurtagiria.	5.º Certificado Bikain.
e) Emakume eta gizonen berdintasuna lortzeko jarduketan arloan duten esperientzia eta ibilbidea egiaztatzeko, agiri hauetakoren bat:	e) Alguno de los siguientes documentos con los que acreditar la experiencia y trayectoria en el desarrollo de actuaciones dirigidas a la igualdad de mujeres y hombres:
1) Erakundeak emakume eta gizonen arteko berdintasunaren arlo espezifikoan izan duen esperientziari eta ibilbideari buruzko txostena, azken hiru urteotan egindako jarduera eta lan nabarmenak adierazita.	1.º Informe relativo a la experiencia y trayectoria de la entidad en materia específica de igualdad entre mujeres y hombres, señalando actuaciones y trabajos más relevantes realizados en los últimos tres años.
2) Langileek generoaren arloan dituzten tituluak, prestakuntza eta curriculum.	2.º La titulación, formación y/o currículum del personal en materia de género.
3) Emakume eta gizonen arteko berdintasuna bultzatzea erakundearen helburua dela jasotzen duen erakundearen sorrera-eskritura edo estatutuak.	3.º Escritura fundacional o estatutos de la entidad en los que figure como objetivo de la misma, el favorecimiento de la igualdad de hombres y mujeres.
4) Berdintasunaren arloko egiaztagiria edo -	4.º Certificado o distintivo oficial en materia de





bereizgarri ofiziala, edo emakumeen eta gizonen aukera-berdintasunean entitate laguntzailea izatearena, edo antzeko agiri ofizialen bat.

5) Emakumeen eta gizonen berdintasunerako plana eta/edo familia, lana eta bizitza pertsonala uztartzeko neurriena.

f) Legezko edo borondatezko ordezkaritza zuzenbidean baliozkoa den edozein bitartekoren bidez egiaztatu beharko da.

3. Eskabidea erakundearen legezko gaitasuna duen pertsonak sinatuko du, eta, egoitzan eskuragarri dagoen ereduaren arabera, honako hau bete beharko du:

a) Erakundeko zuzendaritza batzorde edo -organoko kideen kopuruarekin, sexuaren arabera berezita. Banan-banan aisialdiko trebakuntzaren zuzendaritza edo koordinazioa duen pertsonaren generoa adieraziko da.

b) 2022ko urriaren 1etik 2023ko irailaren 30era bitartean astialdi hezigarriaren arloko begirale eta zuzendarientzako trebakuntza-jarduera egin duten eta ekitaldi honi dagokion titulazioa lortu duten ikasleen zerrenda.

c) Erantzukizunpeko adierazpena, entitateak aurkezten duen eskabidean jasotako ikasleei jakinarazi zaiela Bizkaiko Foru Aldundiak elkarreraginean jardungo duela desgaitasunari eta/edo mendekotasunari buruzko datuak lortzeko, salbu eta horren aurka berariaz egiten badu.

d) Eusko Jaurlaritzaren aplikazioan 2022ko urriaren 1etik 2023ko irailaren 30era erregistratutako ikastaroen datuak: ikastaroaren kodea, hasiera-data eta amaiera-

igualdad, o como entidad colaboradora en igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres, o cualquier otro análogo de carácter oficial.

5.º Plan para la igualdad de mujeres y hombres, y/o de medidas de conciliación para la vida familiar, laboral y personal.

f) La representación, legal o voluntaria, deberá acreditarse por cualquier medio válido en derecho.

3. La solicitud irá firmada por aquella persona con capacidad legal de la entidad que deberá cumplimentar, según modelo disponible en sede, lo siguiente:

a) Número de personas miembros de la junta u órgano directivo de la entidad, disgregado por sexo, especificándose individualmente el género de quien ostente la dirección o coordinación de la formación en tiempo libre.

b) Relación del alumnado que ha realizado la actividad formativa en monitorado o dirección en tiempo libre educativo, en el periodo comprendido entre el 1 de octubre de 2022 y el 30 de septiembre de 2023, y haya obtenido la titulación correspondiente en este ejercicio.

c) Declaración responsable relativa a haber informado al alumnado incluido en la solicitud que presenta la entidad, que salvo oposición expresa de este, la Diputación Foral de Bizkaia interoperará para obtener los datos de discapacidad y/o dependencia del mismo.

d) Datos de los cursos registrados en la aplicación del Gobierno Vasco desde el 1 de octubre de 2022 al 30 de septiembre de 2023: código del curso, fecha de inicio y fecha de





data.

finalización.

e) Eskatzaileak aurreikusitako urteko guztizko diru-sarrerak, gardentasunaren arloan aplikatu beharreko araudia betez.

e) Los ingresos totales anuales previstos por la solicitante, en cumplimiento de la normativa aplicable en materia de transparencia.

7.oinarria. Dokumentazio egiaztagarria.

Base 7. Documentación verificable.

Dauden datu-bitartekaritzarako sistemen bidez, Bizkaiko Elkarreragingarritasun Nodoa erabilita, Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Saileko Kultur Ekintzako Zerbitzuak egiaztatu eta kontsultatu egingo ditu administrazio publikoek dituzten datuak, dekretu honen izapidetze administratiborako beharrezkoak direnean, interesdunak modu espresuan kontra dagoela adierazten ez badu. Kontra egonez gero, arrazoiak adierazteaz gainera, behar diren datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko dira.

El Servicio de Acción Cultural del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, mediante los sistemas de Intermediación de datos disponibles, a través del Nodo de interoperabilidad de Bizkaia, realizará las comprobaciones y consultas pertinentes de los datos necesarios para la tramitación administrativa del presente decreto que obren en poder de las Administraciones Públicas, salvo oposición expresa de la interesada, en cuyo caso, además de indicar los motivos de su oposición, deberán aportarse los datos o documentos correspondientes.

Datu horiek honako hauek dira:

Los referidos datos son:

a) Banku kontuaren titulartasun datuak.

a) Los datos de titularidad de la cuenta bancaria.

Eskatzaileak uko egiten badio administrazioak bere bitartekoak erabiliz bankuko datuak egiaztatzeari, kasu horietan bakarrik, banku-helbideratzearen fitxa behar bezala beteta aurkeztu beharko da.

En caso de que la solicitante se oponga a que esta Administración compruebe dichos datos bancarios por sus propios medios, deberá aportarse ficha de domiciliación bancaria debidamente cumplimentada.

b) Zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.

b) Certificado de estar al corriente de las obligaciones tributarias.

c) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.

c) Certificado de estar al corriente de las obligaciones con Seguridad Social.

d) Hala badagokio, eskabidean jasotako ikasleen desgaitasunaren eta/edo mendekotasunaren ziurtagiria.

d) En su caso, certificado de discapacidad y/o dependencia del alumnado incluido en la solicitud.





Arrazoi teknikoak direla eta, ezinezkoa bada elkarreragingarritasunera jotzea, Kultur Ekintzako Zerbitzuak izapideak egiteko beharrezkotzat jotzen dituen datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu.

Datu pertsonalak eskuratzeko modua bat etorriko da Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduan (EB) eta erregelamendu hori garatzen duen araudian ezarritakoarekin bat, bai eta Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoarekin bat etorriz.

En todo caso, si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible, el Servicio de Acción Cultural podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación.

Cualquier acceso a los datos personales se realizará de conformidad con lo previsto al respecto en Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y su normativa de desarrollo, así como en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

8. oinarria. Eskabideak zuzentzea edo hobetzea.

1. Eskabideak behar bezala beteta ez badaude, edo eskabidearekin batera foru-dekretu honetan eskatutako agirietakoren bat aurkeztu ez bada, errekerimendua egingo zaio eskatzaileari, hamar (10) egun balioduneko epearen barruan akatsa zuzendu dezan edo beharrezko agiriak aurkez ditzan. Era berean, ohartaraziko zaio ezen, hala egiten ez badu, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela eta, behin ebazpena emanda, eskaera artxibatu egingo dela.

2. Edonola ere, Kultur Ekintzako Zerbitzuko Gizarte eta Hezkuntza Programen Atalak aurkezten diren eskabideak behar bezala ulertzeko eta ebaluatzeko beharrezkotzat jotzen duen informazio osagarri guztia eskatu ahal izango du.

Base 8. Subsanción o mejora de las solicitudes.

1. Si las solicitudes no se formalizaran completamente o faltara alguno de los documentos exigidos por el presente decreto foral, se requerirá a la solicitante para que en el plazo de diez (10) días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

2. En todo caso, la Sección de Programas Socioeducativos del Servicio de Acción Cultural, podrá solicitar cuanta información complementaria considere necesaria para la adecuada comprensión y evaluación de las solicitudes presentadas.

9. oinarria. Dirulaguntzak emateko araubidea.

Base 9. Régimen de concesión.





Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru-araua 20. artikulua 1. zenbakiaren bat, dirulaguntzak emateko prozedura arrunta norgehiagoka araubidearen arabera izapidetuko da.

Hala eta guztiz ere, artikulua horren hirugarren paragrafoan xedatutakoarekin bat, dirulaguntzetarako dagoen zenbateko osoa dirulaguntzaren onuradunen artean hainbatu ahal izango da, salbuespenez.

Kontuan hartuta dekretu honen xedea aisialdiaren arloko hezitzaileen eskolek ematen duten trebakuntza sustatzea dela, 2. oinarrian ezarritako baldintzak betetzen badira, deialdi honen dirulaguntzak emateko araubidea salbuespeneko hainbanaketa-sistema izango da.

Hainbanaketa sistema honen bidez, deialdi honetan eskatutako baldintzak betetzen dituzten eskatzaileei ematen zaizkie dirulaguntzak, aurkeztutako proiektuen arteko erkaketarik egin gabe, eta foru dekretu honetan aurrekontu-muga gisa ezarritakoa hainbanatzen da eskatzaileen artean.

10. oinarria. *Dirulaguntzak emateko irizpideak.*

1. Dirulaguntzen zenbatekoa ezartzeko, irizpide hauek hartuko dira kontuan:

a) Hasierako hamazazpi mila (17.000,00) euroko zenbateko finko bat emango zaio erakunde bakoitzari.

b) Beste zenbateko bat emango da, alda

Conforme al artículo 20.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el procedimiento ordinario de concesión de subvenciones se tramitará en régimen de concurrencia competitiva.

No obstante, el mismo precepto en su tercer párrafo faculta, con carácter excepcional, el prorrateo del importe global máximo destinado a las subvenciones entre las personas beneficiarias de la subvención.

Considerando que el objeto del decreto es favorecer la actividad formativa impartida por la escuelas de formación de educadores y educadoras en materia de tiempo libre, siempre que cumplan los requisitos establecidos en la base 2, el régimen de concesión en esta convocatoria será el excepcional sistema de prorrateo.

La utilización del sistema de prorrateo consistirá en otorgar subvenciones, sin darse una comparación entre los distintos proyectos presentados, en base al cumplimiento de los requisitos exigidos en la presente convocatoria, procediéndose al prorrateo del importe global máximo dispuesto como límite presupuestario en el presente decreto foral.

Base 10. *Criterios de concesión.*

1. Al objeto de determinar el importe de las subvenciones se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

a) Se concederá una cantidad fija inicial de diecisiete mil (17.000,00) euros a cada entidad.

b) Se concederá una cantidad variable en





daitekeena aurrekontuan erabilgarri geratzen denaren arabera, eta honako datu hauen arabera zehaztuko dena:

1) Begiraleentzako ikastaroa euskaraz egin duen Bizkaian erroldatutako ikasle bakoitzeko (titulua 2022ko urriaren 1etik 2023ko irailaren 30era bitartean lortzen badu), ehun eta hogeita hamabost (135,00) euro, gehienez.

2) Begiraleentzako ikastaroa gaztelaniaz egin duen Bizkaian erroldatutako ikasle bakoitzeko (titulua 2022ko urriaren 1etik 2023ko irailaren 30era bitartean lortzen badu), ehun (100,00) euro, gehienez.

3) Zuzendarientzako ikastaroa euskaraz egin duen Bizkaian erroldatutako ikasle bakoitzeko (titulua 2022ko urriaren 1etik 2023ko irailaren 30era bitartean lortzen badu), berrehun eta hogeita bost (225,00) euro, gehienez.

4) Zuzendarientzako ikastaroa gaztelaniaz egin duen Bizkaian erroldatutako ikasle bakoitzeko (titulua 2022ko urriaren 1etik 2023ko irailaren 30era bitartean lortzen badu), ehun eta hirurogeita hamabost (175,00) euro, gehienez.

5) Gainera, dibertsitate funtzionala duen Bizkaian erroldatutako ikasleren bat balego, edo modu ofizialean aitortutako % 33ko desgaitasuna edo mendetasuna gutxienez duen baten bat, 2022ko urriaren 1etik 2023ko irailaren 30era bitartean zuzendarientzako edo begiraleentzako ikastaroko moduluan, bi mila

función de la disponibilidad presupuestaria restante, de acuerdo con las siguientes cuantificaciones:

1.º Por cada alumno y/o alumna empadronada en Bizkaia que hubiera realizado el curso de Monitorado en euskera y hubiera obtenido su titulación en el periodo comprendido entre el 1 de octubre de 2022 y el 30 de septiembre de 2023, una cantidad máxima de ciento treinta y cinco (135,00) euros.

2.º Por cada alumno y/o alumna empadronada en Bizkaia que hubiera realizado el curso de Monitorado en castellano y hubiera obtenido su titulación en el periodo comprendido entre el 1 de octubre de 2022 y el 30 de septiembre de 2023, una cantidad máxima de cien (100,00) euros.

3.º Por cada alumno y/o alumna empadronada en Bizkaia que hubiera realizado el curso de Dirección en euskera y hubiera obtenido su titulación en el periodo comprendido entre el 1 de octubre de 2022 y el 30 de septiembre de 2023, una cantidad máxima de doscientos veinticinco (225,00) euros.

4.º Por cada alumno y/o alumna empadronada en Bizkaia que hubiera realizado el curso de Dirección en castellano y hubiera obtenido su titulación en el periodo comprendido entre el 1 de octubre de 2022 y el 30 de septiembre de 2023, una cantidad máxima de ciento setenta y cinco (175,00) euros.

5.º Además, en caso de que hubiera alumnado empadronado en Bizkaia con diversidad funcional, con un mínimo del 33 % de discapacidad y/o dependencia reconocida oficialmente en el módulo del curso de dirección o monitorado en el periodo comprendido entre el 1 de octubre de 2022 y el





(2.000,00) euro gehienez.

30 de septiembre de 2023, una cantidad máxima de dos mil (2.000,00) euros.

Aurreko kasu guztietan, ikasleen datuek, dokumentazioak eta kalifikazio globalek Eusko Jaurlaritzak homologatutako informatikako aplikazioan erregistratuta egon beharko dute 2023ko irailaren 25 baino lehenago.

En todos los casos anteriores, los datos, documentación y la calificación global del alumnado deberán encontrarse registrados en la aplicación informática homologada por el Gobierno Vasco antes del 25 de septiembre de 2023.

6) Erakunde eskatzailearen zuzendaritza-batzordea edo -organoa gutxienez emakumeen % 50ek osatzen badute, gehienez berrehun (200,00) euroko zenbatekoarekin baloratuko da.

6.º Si la junta u órgano directivo de la entidad solicitante está compuesta al menos por un 50 % de mujeres, se valorará con una cantidad máxima de doscientos (200,00) euros.

7) Erakunde eskatzailearen aisialdiko trebakuntzaren zuzendaritza edo koordinazioa emakume batek badu, gehienez ere berrehun (200,00) euroko zenbatekoarekin baloratuko da.

7.º Si la dirección o coordinación de la formación en tiempo libre de la entidad solicitante la ostenta una mujer, se valorará con una cantidad máxima de doscientos (200,00) euros.

2. Aurrekontuetan erabilgarri dagoenaren arabera, eta betiere aurreikusitako gehieneko mugak errespetatuz, hainbanaketa egin ahal izango da 10.1 oinarri honetako b) letrako atalean adierazitako kopuruak kalkulatzeko, kopuruok portzionalki murriztuz.

2. En función de la disponibilidad presupuestaria, y respetando siempre los límites máximos previstos, podrá procederse al prorrateo para el cálculo de las cantidades indicadas en el apartado b) de esta base 10.1, reduciendo el importe de las mismas de forma proporcional.

11. oinarria. Aholkularitza.

Base 11. Asesoramiento.

Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultur Ekintzako Zerbitzuko Gizarte eta Hezkuntza Programen Atalak behar den laguntza tekniko edo aholkularitza eskainiko ditu foru-dekretu hau dela-eta sortutako zalantza edo kontsulta guztiak argitzeko, web-orri honen bidez:

La Sección de Programas Socioeducativos del Servicio de Acción Cultural del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte prestará el apoyo técnico o asesoría necesaria, ante cualquier duda o consulta referida al presente decreto foral, a cuyos efectos está disponible la siguiente página web:

<http://www.bizkaia.eus/laguntza>

<http://www.bizkaia.eus/laguntza>

12. oinarria. Ebazpena.

Base 12. Resolución.





1. Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 22.4 artikuluan xedatutakoa betez, deialdi honetan, interesdunei ez zaie, lehenbizi behin-behineko ebazpen-proposamena eman, eta, gero, entzunaldiaren izapidea eskainiko, zeren prozeduran interesdunek ekarri dituzten egitateak, alegazioak eta frogak besterik ez baitira jaso eta kontuan hartuko.

2. Deialdia ebatzi aurretik, Kultur Ekintzako Zerbitzuko Gizarte eta Hezkuntza Programen Atalak egiaztatuko du ea eskatzaileek egunean dituzten zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak. Halaber, egiaztatuko du ez direla zordun diru laguntza itzuli behar dutela-eta. Aurreko guztia egiaztatu ondoren ikusten bada eskatzailearen batek betebeharrak horietako edozein ez duela betetzen, errekerimendua egingo zaio hamar (10) eguneko epean egoera hori erregulariza dezan, eta ohartaraziko zaio ezen, hala egiten ez badu, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela eta, behin ebazpena emanda, eskaera artxibatu egingo dela.

3. Ebazpena emateko eta jakinarazteko epea hilabete batekoa (1) izango da, gehienez, eskabideak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatuta.

Euskara, Kultura eta Kirol Saileko foru-diputatuak emango du ebazpena, Kulturako zuzendari nagusiaren proposamena kontuan hartuta, Kultur Ekintzako Zerbitzuak txostena egin ondoren. Epe hori eskabideari buruzko ebazpen espresurik eman eta jakinarazi gabe igarotzen bada, eskabidea ezetsizat joko da; hala ere, geroago ebazpen espresua eman ahal

1. No se prevé en esta convocatoria, a efectos de lo dispuesto por el artículo 22.4 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la resolución, en primer lugar, a través de una propuesta de resolución provisional tras la que se conceda trámite de audiencia a las interesadas, puesto que no figurarán en el procedimiento ni serán tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las interesadas.

2. Previo a la resolución de la convocatoria, la Sección de Programas Socioeducativos del Servicio de Acción Cultural comprobará que las solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social y que no son deudoras por reintegro de subvención. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguna de las solicitantes incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerida para que en el plazo de diez (10) días regularice tal situación, con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida, previa la correspondiente resolución.

3. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución será de un (1) mes a contar desde la finalización del plazo de presentación de las solicitudes.

La resolución será dictada por la diputada foral del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, a propuesta de la Directora General de Cultura, previo informe del Servicio de Acción Cultural. Si transcurrido dicho plazo no mediara resolución expresa y notificación de la misma, se entenderá que ha sido desestimada, sin perjuicio de que con posterioridad sea





izango da.

4. Deialdi hau ebazteko ematen den foru-agindua deialdi publiko honetarako interesdunei jakinaraziko zaie; horretarako, foru agindu hori Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da. Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoa agertzeko sistemaren bidez ere komunikatuko zaie foru-agindua interesdunei.

Foru-agindu horretan berariaz jasoko da ebazpenak administrazio-bidea agortzen duela eta interesdunak aukerako berraztertze errekurtsoa jar dezake foru-agindu horren aurka, Euskara, Kultura eta Kiroleko foru-diputatuari zuzenduta, hilabeteko (1) epean, edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa bi (2) hilabeteko epearen barruan; epeok jakinarazpena egin eta biharamunean hasiko dira zenbatzen.

13. oinarria. *Beste dirulaguntza batzuekiko bateragarritasuna.*

1. Foru-dekretu honetako dirulaguntzak ez dira bateragarriak Bizkaiko Foru Aldundiak helburu bererako emandako beste dirulaguntza batzuekin.

Hala ere, bateragarria izango da helburu bererako beste administrazio batzuek edota erakunde publiko zein pribatuek (estatukoak izan nahiz nazioartekoak) emandako dirulaguntza edo laguntzekin.

2. Dirulaguntza emateko kontuan hartutako inguruabarretakoren bat aldatzen bada, eta betiere aldi berean udalerrietako, autonomia-erkidegoetako, estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko batek emandako beste dirulaguntza, laguntza, sarrera

resuelta de forma expresa.

4. La orden foral por la que se resuelva la presente convocatoria será notificada a las interesadas a los efectos de esta convocatoria pública mediante publicación en el “Boletín Oficial de Bizkaia”. También se comunicará a las interesadas mediante el sistema de comparecencia en la sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia.

Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía administrativa, y podrá ser recurrida por la entidad interesada, interponiendo contra ella, con carácter potestativo, recurso de reposición ante la diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte, en el plazo de un (1) mes a partir del día siguiente al de su notificación o recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos (2) meses, contados de igual forma.

Base 13. *Compatibilidad con otras subvenciones.*

1. La subvención del presente decreto foral es incompatible con la obtención de otras subvenciones otorgadas desde la propia Diputación Foral de Bizkaia para la misma finalidad.

Sin embargo, es compatible con la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas otorgadas por otras Administraciones o Entes Públicos o Privados, estatales o internacionales, para la misma finalidad.

2. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos otorgados por otras administraciones o entes públicos, municipales, autonómicos, estatales o





edo baliabideren bat lortzen bada, gerta liteke dirulaguntza emateko ebazpena aldatzea, zeren foru-dekretu honen bitartez araututako dirulaguntzen zenbatekoa, bakarrik zein beste dirulaguntza edo laguntza batzuekin bat eginda (finantzaketa propioa barne), inolaz ere ezin baita izan onuradunak egin beharreko jardueraren kostua baino handiagoa.

internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión, dado que el importe de las subvenciones reguladas en el presente decreto foral, en ningún caso, podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, incluida la financiación propia, supere el coste de la actividad subvencionada que desarrolle la entidad beneficiaria.

IV. TITULUA

TÍTULO IV

Dirulaguntzak kudeatzea eta justifikatzea

Gestión y justificación de las subvenciones

14. oinarria. *Dirulaguntza ordaintzea.*

Base 14. *Pago de la subvención.*

1. Deialdi hau ebazten duen foru agindua Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta handik hamar egun baliodunera onuradunak ez badio berariaz eta idatziz eskaerari uko egiten, ulertuko da onuradunak onartu egin duela, eta Kultur Ekintzako Zerbitzuak diru-laguntzaren zenbatekoaren ordainketa izapidetzen hasiko da, Ogasun eta Finantzen Foru Sailean; horretarako, onuradunei ez zaie inolako bermerik eskatuko.

1. Si en el plazo de diez días hábiles tras la fecha de publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia de la orden foral que resuelve la presente convocatoria la beneficiaria no renuncia expresamente y por escrito, se entenderá que ésta queda aceptada, y el Servicio de Acción Cultural procederá a tramitar su abono ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a las beneficiarias.

Hala ere, onuradunen batek edo batzuek emandako diru-laguntzari uko egiten badiote, uko horrek ez du inola ere ekarriko deialdi honen ebazpenaren baldintzak aldatzea.

No obstante, si alguna o algunas beneficiarias renunciasen a la subvención concedida, dicha renuncia no implicará en ningún caso la modificación de los términos de la resolución de la presente convocatoria.

2. Dirulaguntza ordaindu baino lehen, onuradunek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituztela egiaztatuko da. Halaber, egiaztatuko du ez direla zordun diru laguntza itzuli behar dutela-eta.

2. Previo al pago de la subvención, se comprobará que las beneficiarias se encuentran al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social y que no son deudoras por reintegro de subvención.

Hori egiaztatu ondoren ikusten bada

Si como consecuencia de la comprobación





onuradunen batek betebeharrak horietako edozein ez duela betetzen, errekerimendua egingo zaio 10 eguneko epean egoera hori erregularizatzeko, eta ohartaraziko zaio ezen, horrela egiten ez bada, emandako dirulaguntza jasotzeko eskubidea galduko duela.

efectuada, resulta que alguna de las beneficiarias incumple cualquiera de las obligaciones señaladas, será requerida para que en el plazo de 10 días, regularice tal situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la subvención concedida.

15. oinarria. *Dirulaguntza onuradunaren borondatez itzultzea.*

Base 15. *Devolución a iniciativa de la perceptora.*

1. Martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan xedatutakoaren arabera (dekretu horren bidez, Dirulaguntzen Erregelamendua onesten da, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena), onuradunak bere ekimenez itzuli ahal izango du Bizkaiko Foru Aldundiak emandako dirulaguntza, foru-erakundeak aurretik eskatu gabe.

1. De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última.

Halakoetan, Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza benetan itzultzen den arte sortutako berandutze-interesak kalkulatu dituzte, aipatutako 76. artikuluan eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita.

En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

2. Onuradunak ordainketa-gutun bat erabili behar du Foru Aldundiaren dirulaguntza bere ekimenez itzultzeko. Ordainketa-gutun hori Kultur Ekintzako Zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko da, onuradunak eskatuta. Ordainketa-gutunean honako hauek adierazi behar dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutze-interesak), ereduaren kodea eta dirulaguntza itzultzeko arrazoia. Hori guztia itzuli behar den dirulaguntzari erreferentzia eginez adieraziko da.

2. La devolución de la subvención foral a instancia de la beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio de Acción Cultural. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses de demora), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

3. Dirulaguntzaren onuradunak finantza-erakunde batean ordainketa egin ondoren, egoitza elektronikoaren bidez diru-sarreraren

3. Una vez practicado el abono por la beneficiaria de la subvención foral en una entidad financiera, habrá de remitirse a través





frogagiria bidali beharko dio Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultur Ekintzako Zerbitzuari.

de la sede electrónica justificante del respectivo ingreso al Servicio de Acción Cultural del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

16. oinarria. *Justifikazioa egiteko epea eta era.*

Base 16. *Plazo y forma de justificación.*

Foru-dekretu honen bidez arautzen diren dirulaguntzen erakunde onuradunek honako konpromiso hauek hartzen dituzte:

Las entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas por el presente decreto foral se comprometen a:

1. Diruz lagundutako proiektua egitea.

1. Realizar el proyecto subvencionado.

2. Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Dirulaguntzei buruzko Erregelamenduaren 57. artikuluekin bat etorruta, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailean justifikatzea jarduerak egin direla, laguntza ematea eragin zuten baldintzak bete direla, eta diruz lagundu den proiektuari dagokion gastua nola aplikatu den ere bai. Horretarako, agiri hauek bete eta aurkeztu beharko dira, Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoa 2024ko otsailaren 12ra arte:

2. Conforme al artículo 57 del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, justificar ante el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia la realización de las actividades, el cumplimiento de las condiciones que motivaron su concesión y la aplicación del gasto del importe del proyecto subvencionado, cumplimentar y presentar, en la sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia la documentación que a continuación se relaciona, fijándose como último día para ello el 12 de febrero de 2024 en la siguiente dirección:

<https://www.ebizkaia.eus/eu/hasiera>

<https://www.ebizkaia.eus/es/inicio>

a) Diruz lagundutako jardueren nondik norakoei buruzko memoria, bertan honako hauek zehaztuta: jarduerak zenbateraino burutu diren; zer zerbitzu eskaini diren; burutu diren ikastaroak; bai eta diruz lagundutako proiekturako zer giza baliabide eta baliabide material erabili diren ere.

a) Memoria explicativa del desarrollo de los proyectos subvencionados, especificándose el grado de ejecución de los mismos, indicando los servicios ofrecidos, los cursos realizados, número de alumnado subvencionado, así como los recursos humanos y materiales destinados al proyecto subvencionado.

b) Egindako jardueren kostua justifikatzen duen txosten ekonomikoa, honako alderdi hauek jasotzen dituen:

b) Una memoria económica justificativa del coste de las actividades desarrolladas que contendrá:

1) Proiektuari egotzitako sarreraren eta gastuen egoera-orria, egoitzan dagoen ereduaren

1.º Estado de ingresos y gastos imputados al proyecto conforme al modelo disponible en





araberakoa.

2) Gastu-partida bakoitzean, dirulaguntza jaso duen jardueraren gastuen zerrenda, egoitzan dagoen ereduaren araberakoa.

3) Aurreko idatz-zatian aipatutako zerrendan jaso diren fakturak edo merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako agiriak eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatze agiriak.

4) Dirulaguntzen, laguntzen, diru-sarreraren edo baliabideen zerrenda zehatza, eta, hala bada, finantzaketa propioarena ere bai, baldin eta horiek finantzatu badute dirulaguntza jaso duen jarduera; xehetasun hori egoitzan dagoen ereduaren arabera egingo da partida bakoitzaren arabera.

c) Diruz lagundutako gastuaren aurrekontua justifikatzeko, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 29.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, foru dirulaguntzaren erakunde onuradunak egiaztagiria aurkeztu behar ditu, gutxienez hiru hornitzailek egin dizkieten eskaintzak justifikatzeko, baldin eta administrazio-kontratazioarako araudian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen badira, salbu eta kontratuaren ezaugarri bereziak direla-eta merkatuan ez badago halakorik egin dezakeen erakunde nahikorik edo gastua eskabidea aurkeztu aurretik egin bada.

Aurkezten diren eskaintzen artean aukeratzeko, efizientzia- eta ekonomia-irizpideen arabera jokatu da. Hala, proposamen ekonomikorik onena aukeratzeko ez denean, beren-beregi justifikatu beharko da

sede.

2.º Para cada una de las partidas de gasto, una relación clasificada de gastos de la actividad subvencionada conforme al modelo disponible en sede.

3.º Las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a que hace referencia en el párrafo anterior y la documentación acreditativa del pago.

4.º Una relación detallada de las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia exigida, en su caso, que hayan financiado la actividad subvencionada, por cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, conforme al modelo disponible en sede.

c) A los efectos de la justificación del presupuesto de gasto subvencionable, y en aplicación del art. 29.3 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, la beneficiaria de la subvención foral debe aportar justificación documental que acredite como mínimo las ofertas de los tres diferentes proveedores realizadas cuando se superen las cuantías establecidas en la correspondiente normativa de contratación administrativa para el contrato menor, salvo que por las especiales características del mismo no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo presten o que el gasto se haya realizado con anterioridad a la solicitud.

La elección entre las ofertas presentadas se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.





inguruabar hori, memoria baten bidez.

d) Egitaraua gauzatzeko prestatutako esku-egitarau, kartel, argazki, argitalpen, ikus-entzunezko eta informatikako materialen aleak, baita beste edozein motatako agiri grafikoren aleak ere, hau guztia formatu digitalean; haietan, erraz ikusteko eran agertu behar da jarduera horretarako Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza eman duela. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren erakunde-elementuak sartuko dira material horietan, foru-dekretu honen 17. oinarriaren e) letran ezarritakoarekin bat etorruta.

d) Ejemplares de mano, carteles, fotografías, publicaciones, material audiovisual e informático, así como cualquier otra documentación de carácter gráfico elaborada para el desarrollo del programa, en formato digital debiendo constar en lugar visible en los mismos, que la actividad ha sido subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia, a cuyos efectos se insertará en éstos los elementos institucionales de ésta en los términos previstos en la letra e) de la base 17ª del presente decreto foral.

17. oinarria. *Dirulaguntzaren onuradunaren beste betebeharrak.*

Base 17. *Otras obligaciones de la beneficiaria de subvención.*

Onuradunak betebeharrak hauek ere izango ditu:

La beneficiaria estará igualmente obligada a:

a) Diru-laguntza emateko orduan kontuan hartu den edozein alderdi objektibo edo subjektibok aldaketarik izan badu, horren berri ematea egoitzaren bidez Kultur Ekintzako Sailari.

a) Comunicar por sede al Servicio de Acción Cultural la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tomada en cuenta para la concesión de la subvención.

b) Egoitzaren bidez jardueraren hasiera-data eta amaiera-data Kultur Ekintzako Zerbitzuari jakinaraztea. Halaber, diruz lagundutako jarduera kontrolatzeko, haren jarraipena egiteko edo ikuskatzeko eginkizunak edo ahalmenak betetzen laguntzea.

b) Comunicar por sede al Servicio de Acción Cultural las fechas de inicio y de terminación de la actividad y facilitar la realización de las funciones o facultades de control, seguimiento e inspección de la actividad subvencionada.

c) Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailari laguntzea, hala eskatzen bazaio, eta kultura arloko edozein informazio ematea (azterlanak, inkestak, datu estatistikoak, etab.).

c) Colaborar con el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte en aquellos supuestos, en los que le sea requerido, aportando cualquier tipo de información relativa al ámbito cultural (estudios, encuestas, datos estadísticos, etc.).

d) Euskara, Kultura eta Kirol Sailak eta Ogasun eta Finantza sailek eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egiaztatzeke egin dezaketen behar

d) Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúen los Departamentos Forales de Euskera, Cultura y Deporte y de





beste jardun onartzea.

Hacienda y Finanzas, así como el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

e) Diru-laguntza eman ondoren editatutako material guztietan eta jendaurreko agerpen guztietan, Bizkaiko Foru Aldundiaren babesa agerraraztea. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren irudi korporatiboan ezarritako elementuak baliatuko dira, eta logotipoaren aldamenen esaldi hau agertuko da, hitzez hitz:

e) En todo material editado y en toda comparecencia pública realizada con posterioridad a la concesión, deberá hacerse constar el patrocinio de la Diputación Foral de Bizkaia; se utilizarán, para ello, obligatoriamente los elementos establecidos en la imagen corporativa de la Diputación Foral de Bizkaia, incluyendo junto al logotipo la siguiente frase literal:

«Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

«Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

Euskara hutsean garatutako proiektuetan, gainera, euskararen txantxangorriaren irudia sartu beharko da.

En los proyectos desarrollados íntegramente en euskera, deberá incluirse, además, la imagen del “Txantxangorri del euskera”.

f) Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialak erabiltzea diru-laguntzaren xede den jardueraren publizitatean eta hedapenean, bai euskarri grafikoan, bai ikus-entzunezko baliabideetan (argitaratzen diren argitalpenak, ematen diren trebakuntza-programak, sortzen den materiala, era guztietako iragarkiak, kartelak, liburuxkak, etab.). Halaber, euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan, Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jardun-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuaren 13. artikuluan ezarritakoaren arabera.

f) Utilizar las dos lenguas oficiales en la Comunidad Autónoma Vasca en la publicidad y difusión de la actividad objeto de subvención, tanto en soporte gráfico como en medios audiovisuales (publicaciones que se editen, programas formativos que se impartan, material que se cree, todo tipo de anuncios, carteles, folletos, etc.). Asimismo, deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada, y todo ello de acuerdo con lo establecido en artículo 13 del Decreto Foral 63/2019 de 28 de mayo, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia, de sus organismos autónomos y del sector público foral.

g) Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea lanpostuen definizio, sarbide, kontratazio eta iraungipenean, lanbide-

g) Promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación





sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonal, lan-bizitza eta familia-bizitza uztartzearen arloan, lanaren kalitate eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindikal, ordezkaritza eta negoziatio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalegezkoak bermatuta.

h) Zaintzea emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezen, eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzea idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

i) Diruz lagundutako proiektua gauzatzen den bitartean, ez erabiltzea hizkera sexistarik dokumentuetan, ikus-entzunezkoetan eta gisakoetan (idatzizkoetan zein digitaletan), eta pertsonen buruzko edozein estatistikatan datuak sexuaren arabera bereiz jasotzea, hala ezartzen baitu arlo horretan gorde behar diren printzipio nagusiak jasotzen dituen Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 3 artikulua.

j) Egiaztatzea, hala dagokionean, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan ezarritakoarekin bat datorren plan bat dutela emakumeen eta gizonen berdintasunerako, eta benetan aplikatzen dutela. Horretarako, betebehari hori betetzeari buruzko erantzukizunpeko adierazpena

profesional, promoci3n, formaci3n, segurtasun eta osasun, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonal, lan-bizitza eta familia-bizitza uztartzearen arloan, lanaren kalitate eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindikal, ordezkaritza eta negoziatio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalegezkoak bermatuta.

h) Velar por que el tratamiento, protagonismo y valoraci3n de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de g3nero, tanto en la informaci3n escrita, oral, iconogr3fica, acciones publicitarias, comunicaci3n interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecuci3n del proyecto o actividad.

i) Asumir, en la ejecuci3n del proyecto subvencionado, el uso no sexista de todo tipo de lenguaje (documental, visual, etc...) en cualquier soporte escrito o digital, y desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que, en su caso, se genere, todo ello al amparo del artícu1o 3 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el que se seńalan los principios generales que deberán respetarse.

j) Acreditar, cuando proceda, el cumplimiento de la obligaci3n de disponer de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres, conforme a lo previsto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo de 2007, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, así como de su aplicaci3n efectiva. A estos efectos, deberán suscribir, junto con la justificaci3n, declaraci3n





izenpetu beharko dute justifikazioarekin batera.

responsable del cumplimiento de esta obligación.

k) Plantillan hamabost langiletik gora izanez gero, bermatu beharko dute neurriak hartzen dituztela lan-arloan emakumeen kontrako indarkeria prebenitzeko, hari aurre egiteko, haren jarraipena egiteko, hura ebaluatze eta desagerrarazteko, bereziki sexu-jazarpenari eta sexuan oinarritutako jazarpenari aurre egiteko. Horretarako, betebeharrak hori betetzea buruzko erantzukizunpeko adierazpena izenpetu beharko dute justifikazioarekin batera.

k) Aquellas que cuentan con más de quince personas trabajadoras en plantilla deberán garantizar la adopción de medidas para prevenir, actuar, dar seguimiento, evaluar y erradicar la violencia machista en el ámbito laboral, y específicamente las relativas al acoso sexual y acoso por razón de sexo. A estos efectos, deberán suscribir, junto con la justificación, declaración responsable del cumplimiento de esta obligación.

l) Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi den Diru-laguntzen Erregelamenduaren 54. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako gainerakoak.

l) Las demás previstas en el art. 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Bizkaia y en los artículos 54 y siguientes del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo.

m) Deialdi honi dagokionez, diru-laguntza foral baten onuradunek bete egin behar dituzte 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan eta Diru-laguntzen Erregelamenduaren 53. artikuluan azpikontratazioa dela-eta zehazten diren betekizunak eta debekuak.

m) A los efectos de la presente convocatoria, las beneficiarias de subvención foral quedan obligadas al cumplimiento de los requisitos y prohibiciones regulados en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005 y en el artículo 53 del Reglamento foral de subvenciones, en materia de subcontratación.

Onartutako azpikontratazioaren gehieneko ehunekoa diruz lagundutako jardueraren % 80 izango da.

El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 80 % del importe de la actividad subvencionada.

18. oinarria. *Itzulketa.*

Base 18. *Reintegro.*

1. Jasotako dirulaguntza eta dagozkion berandutze-interesak itzuli beharko dira, baldin eta foru dekretu honetan ezarritako betebeharren bat edo batzuk betetzen ez badira edo Foru Administrazioak emandako

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en este decreto foral o se incurra en alguna de las





diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Diru-laguntzen Erregelamenduan aurreikusitako kausaren bat gertatzen bada, besteak beste:

a) Justifikatzeko betebeharra betetzen ez bada.

b) Emandako dirulaguntzaren helburua bete ez bada.

c) Dirulaguntza nahiko edo behar bezala justifikatzen ez bada, justifikatu ez den dirulaguntzaren zatia eta sortutako berandutze-interesak itzuli beharko dira, horretarako Euskara, Kultura eta Kirolaren Saileko Kultur Ekintza Zerbitzuak eskaera egin ondoren.

d) Dirulaguntza lortzea nahiz eta horretarako baldintzak bete ez.

e) Ezarritako kontrol-jarduerak egiten ez uztea, edo horretarako oztopoak jartzea.

f) Foru-dekretu honetan ezarritako gainerako baldintzak ez betetzea.

2. Dirulaguntza jaso duen jardueraren kostua baino finantzaketa gehiago jasotzen bada, dirulaguntza itzuli beharko da.

19. oinarria. *Datu pertsonalen babesa.*

Aplikatu beharrekoa izango da Datu Pertsonalen Babesari eta Eskubide Digitalen Bermeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, eta aurrekoetan xedatzen ez

causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, entre otras:

a) Incumplimiento de la obligación de justificación.

b) No cumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida.

c) La justificación insuficiente o deficiente conllevará la obligación de reintegro, incluidos los correspondientes intereses de demora, de la parte de la subvención no justificada, previo requerimiento por parte del Servicio de Acción Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia.

d) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.

e) La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

f) Incumplir los demás supuestos previstos en el presente decreto foral.

2. El exceso de financiación, con relación al coste de la actividad subvencionada, también constituirá motivo de reintegro.

Base 19. *Protección de datos de carácter personal.*

Será de aplicación la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, así como la restante normativa que resulte de





denerako edo aurrekoen ordezkari aplikatu beharrek gainerako araudia.

aplicación con carácter subsidiario o supletorio.

20. oinarria. *Aurrekontuko partida.*

Base 20. *Partida presupuestaria.*

1. Deialdi honen babesean dirulaguntzak emateko 2023. urtean indarrean dagoen aurrekontu-muga ehun eta hirurogeita hamar mila (170.000,00) eurokoa da. Kopuru hori 2023. urteko aurrekontuko 0405 G/232111/45100 partidaren pentzutan (2007/0245 proiektu zk.) ordainduko da.

1. El límite presupuestario vigente en el año 2023 para la concesión de las subvenciones de la presente convocatoria es ciento setenta mil (170.000,00) euros con cargo a la partida presupuestaria 0405 G/232111/45100 del proyecto 2007/0245 del ejercicio 2023.

2. Eskabide guztiak ebatzi ondoren, guztira dirulaguntzetarako emandako diru kopurua aurrekontu-muga baino txikiagoa bada, gastubaimena deuseztatzea tramitatuko da, soberan den zenbatekoan.

2. Si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante.

